**Diocesan Assembly 2019 - INFORMATION FORM**

**Basic information concerning parish, monastery and community life**

**from 1 July 2016 to 30 June 2019**

1. **What is the name of your parish, monastery or community?**

**Название прихода, монастыря или общины.**

|  |
| --- |
|  |

1. **Please provide the full name of all assigned priests and deacons. In the case of convents, please give the name of the superior:**

**Имена и фамилии духовенства:**

|  |
| --- |
|  |
|  |
|  |
|  |
|  |

1. **Please give the full names of the members of your parish or monastery council or similar body:**

**Имена и фамилии членов приходского или монастырского совета или аналогичного органа:**

|  |
| --- |
|  |
|  |
|  |
|  |
|  |

1. **For parishes and communities outside NSW and for all monasteries, please give the names of the trustees:**

**Приходы и общины за пределами Нового Южного Уэльса и всех монастырей, пожалуйста, укажите имена попечителей (Трасти)**

|  |
| --- |
|  |
|  |
|  |
|  |
|  |

1. **In the case of parishes, please give the number of actual financial members during each of the following calendar years:**

**Укажите количество приходских членов в течение каждого из следующих календарных лет:**

|  |  |
| --- | --- |
| 2016: |  |
| 2017: |  |
| 2018: |  |

1. **During the three-year period from 1 July 2016 to 30 June 2019, how many people generally attended Divine Liturgy:**

**Сколько людей обычно посещают Божественную литургию в течение трехлетнего периода с 1 июля 2016 года по 30 июня 2019 года:**

|  |  |
| --- | --- |
| On a regular Sunday / Воскресенье: |  |
| On Pascha / на Пасху: |  |
| On Christmas / на Рождество: |  |

1. **During the three-year period from 1 July 2016 to 30 June 2019, how many services did you generally have each month? Please include both morning and evening services.**

**Сколько богослужения вы обычно совершаете в месяц, в течение трехлетнего периода с 1 июля 2016 года по 30 июня 2019 года? Пожалуйста, включите вечерние и утренние богослужения.**

|  |
| --- |
|  |

1. **Do you have a regular Akathist or similar service? If so, please give details.**

**Служите вы регурярно акафисты или подобные службы? Oпишите подробно.**

|  |
| --- |
|  |

1. **During the three-year period from 1 July 2016 to 30 June 2019, how many of the following services did you have:**

**Cообщите количество служб, которые вы совершили в течение трехлетнего периода с 1 июля 2016 года по 30 июня 2019 года :**

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
|  | 1 July 2016 – 30 June 2017 | 1 July 2017 – 30 June 2018 | 1 July 2018 – 30 June 2019 |
| Infant baptisms |  |  |  |
| Adult baptisms |  |  |  |
| Weddings |  |  |  |
| Funerals |  |  |  |

1. **During the three-year period from 1 July 2016 to 30 June 2019, what percent of people in church on a regular Sunday fell into each of the following age groups?** *For example: about a quarter? About a third?*

В течение трехлетнего периода с 1 июля 2016 года по 30 июня 2019 года, какой процент людей в церкви, в обычное воскресенье, приходился на каждую из следующих возрастных групп?

|  |  |
| --- | --- |
| 0-30 years: |  |
| 30-60 years: |  |
| 60+ years: |  |

1. **What proportion of your regular parishioners fall into the following categories?**

**Какая доля ваших постоянных прихожан делятся в следующие категории?**

|  |  |
| --- | --- |
| They reside close to the church (< 10 minutes away): |  |
| They reside some distance from the church (10-30 minutes away): |  |
| They reside a considerable distance from the church (> 30 minutes away): |  |

1. **During the three-year period from 1 July 2016 to 30 June 2019, what proportion of people in church on a regular Sunday fell into each of the following demographic groups?** *For example: About a quarter? About a third?*

**В течение трехлетнего периода с 1 июля 2016 года по 30 июня 2019 года, какая доля людей в церкви в обычное воскресенье приходилась на каждую из следующих демографических групп?**

|  |  |
| --- | --- |
| Old émigrés & their offspring: |  |
| New émigrés: |  |
| Converts and others from outside the traditional flock of the Russian Orthodox Church: |  |

1. **What is the size of your choir on a regular Sunday?**

**Сколько певцов поет в вашем хоре в обычное воскресенье?**

|  |
| --- |
|  |

1. **How many people do you have in your parish, monastery or community who are capable of conducting the services on the kliros?**

**Сколько людей в вашем приходе, монастыре или общине, способных проводить службы на клиросе?**

|  |
| --- |
|  |

1. **In the case of parishes and communities, is there a sisterhood? If so, how many persons are involved?**

**Есть ли сестричество в вашем приходе или общине? Если есть, сколько человек вовлечено?**

Yes

No

|  |
| --- |
|  |

1. **Is there a parish school? If yes:**

**Есть ли приходская школа? Если да:**

Yes

No

|  |  |
| --- | --- |
| How many students are there? |  |
| How many teachers are there? |  |

1. **Does your parish, monastery or community offer spiritual talks:**

**Предлагает ли ваш приход, монастырь или община духовные беседы?**

|  |  |
| --- | --- |
| For youth? | Yes  No |
| For adults? | Yes  No |

If yes, how often are the talks?

Если да, как часто проводятся беседы?

|  |
| --- |
|  |

1. **Do you offer talks preparing candidates and godparents for baptism?**

**Предлагаете ли вы беседы, готовящие кандидатов и крестных родителей к крещению?**

Yes

No

1. **Do you offer talks preparing couples for marriage?**

**Предлагаете ли вы беседы молодым парам, готовящимся к браку?**

Yes

No

1. **Do you have a Holy Unction service during Great Lent? If so, how many people receive anointing?**

**Совершаете ли вы таинство елеосвящения во время Великого поста? Если так, сколько людей получают помазание?**

Yes

No

|  |
| --- |
|  |

1. **Does your parish, monastery or community publish a newsletter?**

**Ваш приход, монастырь или община публикует бюллетень?**

Yes

No

1. **Does your parish, monastery or community have a bookstore or kiosk?**

**В вашем приходе, монастыре или общине есть книжный магазин или киоск?**

Yes

No

1. **Does your parish, monastery or community have a library of spiritual books?**

**Есть ли в вашем приходе, монастыре или общине библиотека духовных книг?**

Yes

No

1. **In the case of parishes and communities, are there any other organisations attached? If yes, please give details:**

**В случае приходов и общин, есть ли еще какие-либо организации? Если да, пожалуйста, укажите детали:**

Yes

No

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Name | Function | Legal status |
|  |  |  |
|  |  |  |
|  |  |  |

1. **During the three-year period from 1 July 2016 to 30 June 2019, what were the major achievements of your parish, monastery or community?**

**Каковы основные достижения вашего прихода, монастыря или общины в течение трехлетнего периода с 1 июля 2016 года по 30 июня 2019 года?**

|  |
| --- |
|  |

1. **During the period 1 July 2016 - 30 June 2019, what have been the major challenges for your parish or monastery?**

**В период с 1 июля 2016 года по 30 июня 2019 года, какие сложные задачи стояли перед вашим приходом или монастырем?**

|  |
| --- |
|  |

1. **What are your most important plans for the three-year period from 1 July 2019 – 30 June 2022?**

**Каковы ваши самые важные задачи на трехлетний период с 1 июля 2019 года по 30 июня 2022 года?**

|  |
| --- |
|  |

1. **What important challenges do you expect to face during the three-year period from 1 July 2019 – 30 June 2022?**

**С какими важными задачами вы ожидаете столкнуться в течение трехлетнего периода с 1 июля 2019 года по 30 июня 2022 года?**

|  |
| --- |
|  |

1. **Is there anything else that you wish to add?**

**Есть что-нибудь еще, что вы хотели бы добавить?**

|  |
| --- |
|  |

|  |  |
| --- | --- |
| Name of Rector, Superior or Secretary: |  |
| Signature: |  |
| Date: |  |

*Please complete this form electronically and send it by email to* [*anzdiocese@iinet.net.au*](mailto:anzdiocese@iinet.net.au) *with a copy to Protodeacon Alexander Kotlaroff on* [*offadm.anzdiocese@iinet.net.au*](mailto:offadm.anzdiocese@iinet.net.au)***no later than******Friday 27 September 2019****. If you have any questions, please contact Protodeacon Alexander by email. The material you provide will be used in compiling reports for the Nineteenth Diocesan Assembly to be held from 14-16 November 2019.*

Пожалуйста, заполните эту форму в электронном виде и отправьте по электронной почте [anzdiocese@iinet.net.au](mailto:anzdiocese@iinet.net.au) с копией протодиакону Александру Котларову на [offadm.anzdiocese@iinet.net.au](mailto:offadm.anzdiocese@iinet.net.au) не **позднее пятницы, 27 сентября 2019 года**. Если у вас есть какие-либо вопросы, пожалуйста, свяжитесь с протодиаконом Александром по электронной почте. Предоставленные вами материалы будут использованы при составлении отчетов для Девятнадцатого Епархиального собрания, которое состоится 14-16 ноября 2019 года.